

**Erwartungshorizont für die mündliche Leistungsfeststellung in Spanisch**GK LK 

- Die hier aufgeführten Punkte gelten als maximale Leistung.
- Leistungen, die hier nicht direkt ausgeführt werden, aber als gleichwertig oder besser anzusehen sind, sind bei der inhaltlichen Bewertung angemessen zu berücksichtigen.

**Einordnung in den Rahmenlehrplan/Unterricht****Eine Welt – Globale Fragen:** *Inmigración y emigración*übergreifende Bezugnahme zu **Individuum und Gesellschaft:** *Desarrollos sociales, políticos y económicos en Latinoamérica en la actualidad***Erwartungshorizont****A Präsentation****Kandidat A****La descripción:** El sueño americano por Malagón

- caricaturista, fuente, fecha de publicación, título, tipo de caricatura: estilo comic, poco realista, en color
- La caricatura con el título «El sueño americano ahogado en un mar de indiferencia» de Malagón muestra a dos personas que flotan en el agua, una persona masculina mayor y un niño / una niña.
- En la parte superior se puede leer el título de la caricatura. Está escrito en letras negras mayúsculas.
- En la parte inferior de la caricatura se puede leer que se dedica la caricatura a Oscar y Valeria y a muchas otras personas invisibles. Información en la fotocopia. Oscar y Valeria eran un padre y una niña migrante que se ahogaron al cruzar el río Bravo entre México y EE.UU. para llegar a los EE.UU. en 2019.
- En la parte inferior, a la derecha, se encuentra también el logotipo del caricaturista: Malagón.
- En el centro de la caricatura se ve la pareja que yace boca abajo en el agua (con las caras en el agua). El padre lleva una camiseta negra y pantalones negros. La hija lleva pantalones rojos. La posición de los cuerpos sin vida llama la atención del observador / la observadora porque Valeria está dentro de la camiseta de su padre. El brazo derecho de la niña queda en el cuello de su padre / la niña abraza a su padre.
- Domina el color azul.

**Mensaje:**

- es una crítica de la indiferencia con la que el mundo / la gente / EEUU observa la tragedia de la migración
- es una crítica de la política migratoria de EEUU / México
- muestra / critica / expone los peligros del viaje migratorio / al cruzar la frontera entre EE.UU. y México (cuando intentaron llegar a los EE.UU. murieron en el río)

- cuestiona la posibilidad de alcanzar el sueño de emigrar a EE.UU.

**Recursos estilísticos / cómo se transmite el mensaje:**

- juego de palabras – mar de indiferencia, se usa la imagen del agua (río, ahogarse) para mostrar la indiferencia,
- a la vez: la palabra mar de indiferencia es una metáfora, aumenta la indiferencia existente
- el acto de ahogarse está enfatizado por el color azul
- al gesto del abrazo transmite muchas emociones, despierta empatía / compasión con las personas muertas
- parecen muy solos, porque solo se ve el mar alrededor de ellos
- no mostrar la cara: generaliza el caso concreto, a la vez incita la imaginación (triste)

**Kandidat B**

**La descripción:** Caravana de migrantes (fecha de publicación 15.10.2018)

- caricaturista, fuente, fecha de publicación, título, tipo de caricatura: en blanco y negro, el estilo es de un comic, no muy realista
- En el centro de la caricatura se ven cinco animales salvajes: lobos que parecen muy peligrosos (cuatro lobos enteros y de un lobo se ve solamente la cabeza). Tienen bocas inmensas. En los cuerpos de los lobos se puede leer: Corrupción, violencia, desempleo y pobreza
- Los lobos persiguen a una persona / corren tras una persona, un señor/migrante que se dirige hacia los Estados Unidos. Tiene miedo y grita (tiene miedo a los lobos), tiene la boca abierta y los ojos muy abiertos también

**Mensaje:**

- La caricatura muestra / destaca las razones por las que muchos inmigrantes emigran: en sus países de origen muchas veces hay corrupción, violencia, desempleo (alta tasa de desempleo), una vida en pobreza y por eso la única solución es la migración
- huyen de la miseria en sus países porque tienen miedo / para evitar que queden aniquilados por los políticos (garras y dientes)
- critica que la mayor parte de los habitantes vive en miserables condiciones y la única opción es el éxodo / la fuga
- explica que la migración no es algo voluntario / pide un cambio de perspectivas / ver las condiciones de vida precarias
- título irónico: no hay caravana, solo un migrante huyendo de una cantidad de problemas representados por los lobos

**Recursos estilísticos / cómo se transmite el mensaje:**

- personificación de los motivos de emigración en forma de lobos > subraya el peligro, concretiza la amenaza directa e individual por conceptos abstractos
- línea gorda negra de la ilustración / blanco y negro: transmite peligro / agresividad
- subraya la velocidad con el movimiento dibujado / se enfatiza la presión que sienten los migrantes

**Kandidat C**

**La descripción:** Prohibido el paso (fecha de publicación 04.12.2018)

- caricaturista, fuente, fecha de publicación, título, tipo de caricatura: dibujo en color
- En el centro de la caricatura se ve la bandera de los Estados Unidos en el suelo. En el primer plano hay un soldado estadounidense que lleva un uniforme militar verde. También lleva un casco y gafas de sol. En la mano tiene alambre de espinas / alambre de púas para construir / para hacer preparar una valla de alambre de púas. Quiere proteger la bandera estadounidense. La sombra y el sol se ven dobles, lo que muestra que hace mucho calor, el soldado parece estar en el desierto.
- En la parte inferior se encuentran las palabras: IMPACTO LATINO en letras mayúsculas, impacto Latino.com
- En la parte superior se ve el cielo y el sol que brilla. Se trata de una luz muy intensa / fuerte. A la izquierda está escrito el nombre del caricaturista.

**Mensaje:**

- Es una crítica sobre la protección de la frontera por parte de los EE.UU. con vallas / púas para evitar la inmigración / muros o vallas para evitar o dificultar la inmigración ilegal a los EE.UU
- cuestiona la política migratoria / fronteriza
- muestra el impacto de la inmigración ilegal: la seguridad fronteriza / los EE.UU. están preparando / luchando contra la inmigración ilegal

**Recursos estilísticos / cómo se transmite el mensaje:**

- bandera estadounidense como símbolo de los EE.UU. / de un estado / del sueño americano
- se usa el principio de la reducción / simplificación: soldado > el poder militar; púas > la valla / el muro; bandera > EE.UU / sueño americano
- elementos representan simbólicamente algo más grande
- no se puede ver a migrantes, pero están igualmente incluidos en el concepto: no pueden pasar (ver título)
- El color rojo subraya la intensidad del sol, se siente el calor del desierto > México

**B Diskussion****Kandidat A**

Asociaciones / aspectos para la discusión:

La caricatura es adecuada para el artículo porque...

- tematiza factores de atracción: el sueño americano > título de la caricatura: la búsqueda de una vida mejor (salario alto lo que permite enviar dinero a su familia / nivel de vida más alto / futuro seguro de los hijos / buena formación escolar y profesional / carrera universitaria / vida con perspectiva / buena asistencia médica / buen sistema social)
- muestra los peligros de la migración: hogamiento / la muerte por ahogo es uno de los mayores

riesgos que sufren los inmigrantes, mueren muchos inmigrantes: el mar o el río los devora

- contrasta las esperanzas inmensas y los riesgos inmensos a los que se enfrentan los migrantes, así como la indiferencia del mundo respecto a esta situación
- critica la falta de empatía de las sociedades de los posibles países receptores (p.ej. EE.UU.): sueño no va a cumplirse, mueren ahogados en el río quizá a causa de la corriente un mar de indiferencia > nadie los ayudó
- hace referencia al mundo en el que vive la mayoría de los lectores del artículo de la revista escolar, podría ser un llamado para nuestra sociedad a actuar / informarnos / darnos cuenta / ser conscientes
- alude a otras tragedias: tren de la muerte: la Bestia, perderse en el desierto, la valla / el muro fronterizo

Retos para el alumnado al elegir esta caricatura para la revista:

- Hace falta tener mucho conocimiento previo para entender bien la caricatura
- La caricatura es muy compleja (para estudiantes más jóvenes)
- La caricatura es muy dura, muestra a una niña muerta, podría causar emociones muy fuertes en el alumnado, sin ser capaces de poder apoyar

### **Kandidat B**

La caricatura es adecuada para el artículo porque...

- ilustra muy bien los factores de empuje / los motivos de la emigración / los peligros en los países de origen (en muchos países en LA existen estas condiciones)
- es muy informativa
- enfoca la perspectiva de los inmigrantes como víctimas de la situación en sus países: muchas veces se les ve a los migrantes como agresores / criminales / delincuentes porque cruzan / inmigran ilegalmente y no como víctimas de la situación de vida en sus países de origen
- posibilita la identificación y la empatía con el migrante
- sin embargo, la representación exagerada combina el aspecto del humor negro con este tema problemático, crea una cierta distancia, no sobreviene al alumnado

Retos para el alumnado al elegir esta caricatura para la revista:

- Solo enfoca los factores de empuje y no tematiza la migración como posible peligro para los mismos migrantes ni como reto para los países receptores
- Habría que explicar la situación en los países de origen que el alumnado no conocerá bien
- Presenta los factores de empuje sin distinguir entre las diferentes situaciones en los países de origen ni la situación individual
- La metáfora del lobo es relativamente fácil de entender, quizás para los alumnos / las alumnas más jóvenes haría falta una explicación

### **Kandidat C**

La caricatura es adecuada para el artículo porque...

- Se enfoca el aspecto importante de política migratoria de los EE.UU.

- tematiza lo difícil que es cruzar la frontera, pero no muestra a nadie / a ningún migrante
- subraya el poder militar; el rechazo de los EE.UU. y los medios con los que intentan parar las caravanas de migrantes
- critica la actitud de los países receptores y su decisión de cerrar las fronteras y su forma de hacerlo / de no dejar entrar a los migrantes
- hace referencia al mundo en el que vive la mayoría de los lectores del artículo de la revista escolar, podría ser un llamado para nuestra sociedad a actuar / informarnos / darnos cuenta / ser conscientes
- invita a reflexionar también sobre la política de migración en Europa / en Alemania

Retos para el alumnado al elegir esta caricatura para la revista:

- La caricatura es muy reducida, el tema no es evidente
- Hacen falta conocimientos previos sobre la migración entre EE.UU. y México para identificar el tema y la situación de la caricatura (desierto entre México y EE.UU., los planes de construir nuevos muros / vallas; los controles militares estadounidenses en la frontera etc.)
- Es una crítica muy clara de los EE.UU. / de la actitud de los EE.UU. respecto a la inmigración latinoamericana; podría ser discutida por el alumnado y causar rechazo en algunos alumnos / algunas alumnas
- No menciona los problemas que enfrentan las personas migrantes (solo la dificultad cada vez más grande de entrar)